

# **Floire et Blancheflor**

D'après un conte du Moyen Age

Für den Unterricht bearbeitet von Eva Boese

**Bibliografische Information der Deutschen Nationalbibliothek:**  
Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der  
Deutschen Nationalbibliografie,  
detaillierte bibliografische Daten sind im Internet über <http://dnb.d-nb.de>  
abrufbar.

Pädagogische Forschungsstelle beim Bund der Freien Waldorfschulen,  
Wagenburgstrasse 6, 70184 Stuttgart  
Sie finden uns im Internet unter [www.waldorfbuch.de](http://www.waldorfbuch.de)

© edition waldorf, Stuttgart 2015  
Alle Rechte vorbehalten. Das Werk und seine Teile sind urheberrechtlich  
geschützt.

Jede Verwertung in anderen als den gesetzlich zugelassenen Fällen  
bedarf der vorherigen schriftlichen Einwilligung der Pädagogischen  
Forschungsstelle Stuttgart.

Gestaltung, Satz, Reprografie: Tebitron GmbH, Gerlingen  
Druck: DRUCKtuell GmbH, Gerlingen  
ISBN 978-3-944911-24-3

# Floire et Blancheflor

C'est la très vieille histoire de deux enfants qui s'aimaient d'un amour tendre.

Il y avait une fois, en Espagne, un roi païen, Fénis. Il était dur et cruel contre les chrétiens, et il les attaquait le plus souvent possible.

Un jour, il attaque des pèlerins qui reviennent de Saint-Jacques de Compostelle. Parmi ses victimes, il y a un très noble chevalier français et sa fille. Fénis tue le chevalier et emmène la fille dont le mari est aussi tué, en captivité : elle doit servir à la reine d'esclave chrétienne.

Quelques mois plus tard, le même jour de Pâques fleuries, la reine et la jeune esclave chrétienne mettent au monde chacune un enfant : la reine met au monde un fils, l'esclave une fille. Le fils de la reine est nommé Floire, la fille de l'esclave est nommée Blancheflor. Ils sont beaux comme des anges et se ressemblent comme frère et sœur. La reine confie Floire à la mère de Blancheflor qui les soigne comme deux jumeaux.

Le temps passe et les deux enfants ne se quittent plus, ils s'aiment d'un amour tendre. Comme Floire ne veut rien apprendre sans Blancheflor, le roi doit permettre à Blancheflor d'assister aux leçons de son ami. Bientôt, ils font toute chose ensemble, ils sont inséparables.

Longtemps il erre avec ses compagnons. Il traverse bien des pays, il frappe à toutes les portes.

Un jour, il apprend par hasard que les marchands qui ont emmené Blancheflor veulent la vendre au Calife de Babylone. Tout de suite, Floire s'embarque pour Babylone. A Bagdad, il met pied à terre. Là il apprend d'un marinier que Blancheflor a vraiment été vendue au Calife. Le marinier a un ami à Babylone, et il conseille à Floire de se rendre chez cet ami qui s'appelle Daires. Floire le fait aussitôt.

*A Bagdad, il met pied à terre*

« C'est par ma faute que l'on vous a jugée ! » s'écrie Floire.

« Ami Floire, tu meurs pour moi ! »

Et ils se querellent alors, à qui mourra le premier.

A cette vue, tout le monde est ému. Même le dur Calife promet de faire grâce, si Floire lui raconte son histoire.

L'émir entend le beau conte d'amour, et sa colère s'envole. Il sent même de l'amitié pour Floire et les laisse partir.

Pour plaire à Blancheflor, il épousera Claris et la gardera sa vie durant.

Floire et Blancheflor retournent dans leur pays. Comme les parents de Floire sont morts, on les couronne aussitôt roi et reine. Leur fille sera Berthe aux grands pieds, la mère du grand empereur Charlemagne.

## Page 4

une coupe d'or  
merveilleuse  
appartenir  
les souverains  
forger  
aussitôt  
un vaste tour  
demeurer à jamais  
la prisonnière  
oser  
élever un tombeau  
représenter  
le lys

## Page 6

réclamer  
tomber malade  
un guerrier cruel  
consentir  
avouer  
la captivité  
à la recherche de  
retenir  
se mette en route

## **Page 7**

par hasard  
tout de suite  
mettre pied à terre  
un marinier  
conseiller

## **Page 9**

la courtoisie  
l'usage  
au dehors  
garder les approches  
une foi l'an  
l'année écoulée  
venir à l'aide (de qn)

## **Page 11**

Arrière !  
faire semblant  
le jeu d'échecs  
gagner  
le cadeau  
la fidélité